

GEMEINDE BUTTWIL Aargau

EINWOHNERGEMEINDE
ORTSBÜRGERGEMEINDE

Einladung
zur Gemeindeversammlung

FREITAG, 20. NOVEMBER 2026
20.00 UHR
IN DER TURNHALLE

INHALTSVERZEICHNIS

Traktandenliste der Einwohnergemeindeversammlung	Seite 2
Traktandenliste der Ortsbürgergemeindeversammlung	Seite 2
Erläuterungen und Anträge zu den Traktanden der Einwohnergemeinde	Seite 4
Erläuterungen und Anträge zu den Traktanden der Ortsbürgergemeinde	Seite 8
Voranschlag 2027 der Einwohnergemeinde	Seite 10
Voranschlag 2027 der Ortsbürgergemeinde	Seite 20

T R A K T A N D E N

Einwohnergemeindeversammlung:

1. Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 22. Mai 2026
2. Genehmigung des Voranschlages 2027 der Einwohnergemeinde mit einem unveränderten Steuerfuss von **102 %**
3. Genehmigung des überarbeiteten Bestattungs- und Friedhofreglementes der Gemeinden Buttwil, Geltwil und Muri
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an Dishan Prapakaran, 2002, Priyanka Prapakaran, 2005, und Abinaja Prapakaran, 2010, alle Staatsangehörige von Sri Lanka, Winterliäckerstrasse 2, Buttwil
5. Verschiedenes

Ortsbürgergemeindeversammlung:

1. Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 22. Mai 2026
2. Genehmigung des Voranschlages 2027 der Ortsbürgergemeinde
3. Verschiedenes

Aktenauflage

Die vorhandenen Unterlagen zu den einzelnen Traktanden können während 14 Tagen vor der Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei zu den ordentlichen Schalterstunden eingesehen werden. Informationen sind auch unter www.buttwil.ch<Politik<Gemeindeversammlung abrufbar.

Stimmrechtsausweis

Der persönliche Stimmrechtsausweis ist auf der Rückseite dieser Versammlungsbotschaft abgedruckt. Trennen Sie diesen Ausweis bitte ab und übergeben ihn am Eingang des Versammlungslokals den Stimmenzählern.

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Der Gemeinderat lädt Sie zum Besuch der ordentlichen **Wintergemeindeversammlung** recht herzlich ein. Als Vorbereitung zur Gemeindeversammlung dient diese Versammlungsvorlage, deren Studium herzlich empfohlen wird.

5632 Buttwil, 21. September 2026/rf

GEMEINDERAT BUTTWIL

Der Gemeindeammann:

Jörg Haslimeier

Der Gemeindeschreiber:

René Fischer

Erläuterungen und Anträge zur Einwohnergemeindeversammlung

Traktandum 1 PROTOKOLL

Die Einwohnergemeindeversammlung vom 22. Mai 2026 fasste folgende Beschlüsse:

1. Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 21. November 2025
2. Passation der Bilanz- und Erfolgsrechnung 2025 der Einwohnergemeinde
3. Genehmigung des Rechenschaftsberichtes 2025
4. Zustimmung zum Erwerb der Liegenschaft Viehgassweg 1, Parzelle Nr. 69, Buttwil
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an Michael Kebben, 1969, Larissa-Katharina Kebben, 1975 und Marie Kebben, 2009, deutsche Staatsangehörige, Flammbach 3b, Buttwil
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an Jannis Kebben, 2006, deutscher Staatsangehöriger, Flammbach 3b, Buttwil

Der Gemeinderat hat das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung geprüft und festgestellt, dass es mit den Verhandlungen übereinstimmt.

Das ausführliche Protokoll kann während der Aktenauflage auf der Website www.buttwil.ch<Politik<Gemeindeversammlung heruntergeladen werden. Eine vollständige Abschrift kann auch am Schalter der Gemeindekanzlei oder per Email (kanzlei@buttwil.ch) bezogen werden.

Antrag **Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 22. Mai 2026.**

Traktandum 2

GENEHMIGUNG DES VORANSCHLAGES 2027 DER EINWOHNERGEMEINDE MIT EINEM STEUERFUSS VON 102 %

Bezüglich des Voranschlages 2027 wird auf die nachfolgenden Seiten und die dazugehörenden Erläuterungen verwiesen.

Antrag

Genehmigung des Voranschlages 2027 der Einwohnergemeinde mit einem Steuerfuss von 102 %.

Traktandum 3

GENEHMIGUNG DES ÜBERARBEITETEN BESTATTUNGS- UND FRIEDHOFREGLEMENTES DER GEMEINDEN BUTTWIL, GELTWIL UND MURI

Ausgangslage:

Das Bestattungs- und Friedhofwesen ist Sache der Einwohnergemeinden, unterliegt jedoch den übergeordneten kantonalen Vorgaben der Verordnung über das Bestattungswesen (Bestattungsverordnung). Die Gemeinden Buttwil, Geltwil und Muri führen je ein eigenes Bestattungsamt. Der gemeinsame Friedhof der drei Gemeinden befindet sich bei der römisch-katholischen Kirche in Muri. Für den Betrieb des Friedhofs und ein einheitliches, gesetzeskonformes Bestattungswesen, haben die Gemeinden gemeinsam ein Bestattungs- und Friedhofreglement erlassen. Dieses wurde nun durch Vertreter der drei Gemeinden innerhalb der Friedhofskommission einer Totalrevision unterzogen.

Wesentliche Änderungen:

- Die wichtigste Änderung betrifft die Gebühren. Die nicht mehr gerechtfertigte Grundgebühr wird abgeschafft. Gleichzeitig werden die Gebühren für EinwohnerInnen der Gemeinden Buttwil, Geltwil und Muri gegenüber den Gebühren für auswärtige Personen differenziert.

- Die Friedhofskommission besteht bisher aus je einem Mitglied der Gemeinderäte der drei Gemeinden sowie je einem Mitglied der katholischen und der reformierten Kirchgemeinde. Als fachlichen und organisatorische Unterstützung wird die Kommission neu um je eine Vertretung des Werkdienstes und des Bestattungsamts Muri erweitert.

- Klar gesetzlich geregelt wird die Kostenübernahme durch die Gemeinde bei überschuldetem Nachlass. Schlagen die Angehörigen einen überschuldeten Nachlass aus, übernimmt die Gemeinde bei EinwohnerInnen mit Hauptwohnsitz künftig die Kosten für eine schickliche Bestattung.

- Mit der «Gedenkstätte Maiholz» wird eine zusätzliche Bestattungsmöglichkeit für Aschebestattungen im Waldfriedhof geschaffen. Eine Aschebestattung im Waldfriedhof ist eine naturnahe Form der Bestattung, bei der die Asche im Wald verstreut wird. Die Gedenkstätte zeichnet sich durch einen Gedenkstein und den Verzicht auf herkömmliche Grabpflege und eine ruhige, idyllische Umgebung aus.

- Darüber hinaus wurden zahlreiche weitere Bestimmungen präzisiert und klarer formuliert, um Unklarheiten zu vermeiden.

Zeitplan:

Zuständig für den Erlass von Reglementen, in denen Gebühren und Beiträge festgelegt werden, ist nach § 20 Abs. 2 lit. i Gemeindegesetz (GG) die Gemeindeversammlung. Für das Inkrafttreten des neuen Bestattungs- und Friedhofreglementes ist die Zustimmung der Gemeindeversammlungen aller drei beteiligten Gemeinden Buttwil, Geltwil und Muri erforderlich. Stimmen alle drei Gemeinden der Totalrevision zu, tritt das neue Bestattungs- und Friedhofreglement per 1. Januar 2027 in Kraft.

Antrag

Genehmigung des überarbeiteten Bestattungs- und Friedhofreglementes der Gemeinden Buttwil, Geltwil und Muri.

Traktandum 4

ERTEILUNG DES GEMEINDEBÜRGERRECHTES AN DISHAN PRAPAKARAN, 2002, PRIYANKA PRAPAKARAN, 2005, UND ABINAJA PRAPAKARAN, 2010, ALLE STAATSANGEHÖRIGE VON SRI LANKA, WINTERLIÄCKERSTRASSE 2, BUTTWIL

Mit Datum vom 5. Januar 2026, 27. Februar 2026 bzw. 5. März 2026 haben Dishan Prapakaran, geb. 27.02.2002, Priyanka Prapakaran, geb. 30.12.2005, und Abinaja Prapakaran, geb. 02.08.2010, alle ledig, Staatsangehörige von Sri Lanka, wohnhaft in Buttwil, Winterliäckerstrasse 2, das Gesuch um Einbürgerung in der Schweiz, im Kanton Aargau und der Gemeinde Buttwil (Einwohnerbürger) gestellt.

Der Gemeinderat hat die entsprechenden Abklärungen vorgenommen und die Einbürgerungsvoraussetzungen geprüft. Mit den Bewerbern fand neben dem staatsbürgerlichen Test, welchen sie bestens bestanden haben, ein persönliches Einbürgerungsgespräch statt. Der Gemeinderat stellt fest, dass die Gesuchsteller die gesetzlichen Voraussetzungen zur Aufnahme in das Schweizer Bürgerrecht klar erfüllen. Es liegen keine Gründe vor, welche gegen die Einbürgerung sprechen.

Die Einbürgerungsgebühren über je CHF 1500.00/Person gemäss § 15 der Verordnung über das Kantons- und Gemeindebürgerrecht für die Zusicherung des Gemeindebürgerrechtes sind bezahlt worden.

Die Gemeindeversammlung ist gemäss des Gesetzes über das Kantons- und Gemeindebürgerrecht für die Zusicherung des Gemeindebürgerrechtes zuständig. Nachdem das Bundesgericht Urnenabstimmungen über Einbürgerungen für verfassungswidrig erklärt hat, ist das Referendum gegen Beschlüsse der Gemeindeversammlung über die Zusicherung des Gemeindebürgerrechts ausgeschlossen. Auf Gemeindeebene kommt der Gemeindeversammlung im Verfahren auf Einbürgerung von Ausländerinnen und Ausländern deshalb die endgültige Entscheidungsbefugnis zu.



Dishan



Priyanka



Abinaja

Antrag

Gestützt auf das Gesuch von Dishan Prapakaran, 2002, Priyanka Prapakaran, 2005, und Abinaja Prapakaran, 2010, alle Staatsangehörige von Sri Lanka, Winterliäckerstrasse 2, Buttwil und die Erfüllung der gesetzlichen Bestimmungen beantragt der Gemeinderat, den Gesuchstellern die Zusicherung des Gemeindebürgerrechtes zu erteilen.

Erläuterungen und Anträge zur Ortsbürgergemeindeversammlung

Traktandum 1 PROTOKOLL

Die Ortsbürgergemeindeversammlung vom 22. Mai 2026 fasste folgende Beschlüsse:

1. Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 21. November 2025
2. Passation der Bilanz- und Erfolgsrechnung 2025 der Ortsbürgergemeinde
3. Genehmigung des Rechenschaftsberichtes 2025

Der Gemeinderat hat das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung geprüft und festgestellt, dass es mit den Verhandlungen übereinstimmt.

Das ausführliche Protokoll kann während der Aktenauflage auf der Website www.buttwil.ch<Politik<Gemeindeversammlung heruntergeladen werden. Eine vollständige Abschrift kann auch am Schalter der Gemeindekanzlei oder per Email (kanzlei@buttwil.ch) bezogen werden.

Antrag **Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 22. Mai 2026.**

Traktandum 2

GENEHMIGUNG DES VORANSCHLAGES 2027 DER ORTSBÜRGERGEMEINDE

Bezüglich des Voranschlages 2027 wird auf die nachfolgenden Seiten und die dazugehörenden Erläuterungen verwiesen.

Antrag

Genehmigung des Voranschlages 2027 der Ortsbürgergemeinde

ERLÄUTERUNGEN ZUM VORANSCHLAG 2027 DER EINWOHNERGEMEINDE BUTTWIL

Allgemeines

Ergebnis Einwohnergemeinde

Das vorliegende Budget 2027 liegt mit einem unveränderten Steuerfuss von 102 % im negativen Bereich. Der Kosten- und Ausgabendruck ist weiterhin hoch. Die Optimierung der Aufgabenteilung und die Neuordnung des Finanzausgleichs zwischen Kanton und Gemeinden haben für die Gemeinde Buttwil Einnahmenausfälle zur Folge.

Die Aufwertungsreserve steht nach Weisungen der Kantonalen Gemeindeabteilung auch weiterhin für Entnahmen zur Kompensation von Mehrabschreibungen zur Verfügung. Seit dem Jahr 2019 erfolgt jedoch eine gesetzliche Kürzung der Entnahme.
Der Gemeinderat Buttwil hat an der Sitzung vom 11. September 2017 und mit dem Budget 2024 die Weiterführung der Entnahmen aus der Aufwertungsreserve gemäss Weisung vom 10. April 2017 der kantonalen Gemeindeaufsicht beschlossen. Ab 2019 wird eine lineare Kürzung des Entnahmebetrages (gemäss Berechnungsschema) vorgenommen. Die letzte Entnahme erfolgt im Jahr 2038.

Das Kantonale Steueramt erwartet nach seinen Berechnungen für das Jahr 2026 im Kantonsdurchschnitt wegen der geplanten Steuergesetzrevision keine höheren Steuererträge bei den natürlichen Personen. Aktuell liegen die Steuereinnahmen in Buttwil im Rahmen des Voranschlages. Die Steuereinnahmen 2027 werden auf der Basis der aktuellen Zahlen unter Berücksichtigung des Bevölkerungswachstums veranschlagt.

Mit der Einführung von HRM2 ergeben sich diverse Verschiebungen im Kontenplan (Aufteilung Löhne, Ausgaben werden auf mehrere Stellen verteilt, Steuereinnahmen sind nach Einkommens- und Vermögenssteuern aufgeteilt, Abschreibungen werden direkt den einzelnen Funktionen belastet usw.).

Auch das Budget 2027 zeigt, dass die Ausgaben im Bereich der Pflege (Beiträge an Pflegekosten, Spitex usw.), Bildung (Lehrplan 21, Einführung Schulsozialarbeit), Soziales (Materielle Hilfe, Verlustscheine nicht bezahlter KK-Prämien, Restkosten Sonderschulen) weiterhin zunehmen. Der Gemeinderat ist weiterhin bestrebt, mit einer massvollen und sparsamen Ausgabenpolitik eine ausgeglichene Rechnung zu erreichen. Die gebundenen Ausgaben sind jedoch durch die Gemeinde nicht beeinflussbar und machen einen Hauptanteil der Kosten aus.

Mit einem Steuerfuss von 102 % liegt die Gemeinde Buttwil etwa im Kantonsdurchschnitt.

Erfolgsrechnung

Gesamtergebnis

EINWOHNERGEMEINDE	Budget 2027	Budget 2026	Abschluss 2025
Betrieblicher Aufwand	4'453'490	4'304'999	4'165'695
Betrieblicher Ertrag	4'178'150	3'895'750	4'136'461
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	**-275'340**	**-409'249**	**-29'234**
Ergebnis aus Finanzierung	-4'200	8'900	74'105
Operatives Ergebnis	**-279'540**	**-400'349**	**44'871**
Ausserordentliches Ergebnis	79'900	87'100	94'380
GESAMTERGEBNIS	**-199'640**	**-313'249**	**139'251**

Erfolgsrechnung Einwohnergemeinde Zusammenzug

EINWOHNERGEMEINDE ZUSAMMENZUG	Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
TOTAL ERFOLGSRECHNUNG	**5'033'493**	**5'033'493**	**4'801'745**	**4'801'745**	**4'881'778**	**4'881'778**
Nettoaufwand						
ALLGEMEINE VERWALTUNG	**743'901**	**100'300**	**677'901**	**99'100**	**687'419**	**130'802**
Nettoaufwand		643'601		578'801		556'617
ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	**408'510**	**48'200**	**400'190**	**49'900**	**375'766**	**60'299**
Nettoaufwand		360'310		350'290		315'467
BILDUNG	**1'977'489**	**281'600**	**1'899'838**	**212'100**	**1'882'916**	**275'188**
Nettoaufwand		1'695'889		1'687'738		1'607'728
KULTUR, SPORT, FREIZEIT	**49'610**	**18'050**	**52'060**	**18'050**	**47'891**	**18'710**
Nettoaufwand		31'560		34'010		29'181
GESUNDHEIT	**292'110**	**-**	**314'910**	**-**	**285'240**	**-**
Nettoaufwand		292'110		314'910		285'240
SOZIALE SICHERHEIT	**703'850**	**136'200**	**706'900**	**136'200**	**643'926**	**132'843**
Nettoaufwand		567'650		570'700		511'083
VERKEHR	**166'621**	**100**	**131'932**	**100**	**161'856**	**550**
Nettoaufwand		166'521		131'832		161'306
UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	**562'107**	**525'903**	**476'357**	**450'346**	**558'226**	**525'637**
Nettoaufwand		36'204		26'011		32'589
VOLKSWIRTSCHAFT	**70'995**	**46'800**	**87'057**	**46'800**	**63'483**	**46'941**
Nettoaufwand		24'195		40'257		16'542
FINANZEN UND STEUERN	**58'300**	**3'876'340**	**54'600**	**3'789'149**	**175'055**	**3'690'808**
Nettoaufwand	3'818'040		3'734'549		3'515'753	

Ergebnis Eigenwirtschaftsbetriebe

Wasserversorgung:

Das Budget der Wasserversorgung ist negativ. Zur Sicherung einer einwandfreien Trinkwasserqualität sind laufend Unterhaltsarbeiten und Reparaturen an den Anlagen und Leitungen auszuführen. Weiter werden die gemäss Schutzzonenreglement festgehaltenen Massnahmen umgesetzt. Zur Sicherung der Wasserfassungen werden die Leitungen durch Fachexperten überprüft.
Es wird ein **Aufwandüberschuss** von **CHF 51‘300** budgetiert.

Gesamtergebnis

WASSERVERSORGUNG	Budget 2027	Budget 2026	Abschluss 2025
Betrieblicher Aufwand	179’721	114’030	201’727
Betrieblicher Ertrag	121’352	116’954	127’418
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	**-58’369**	**2’924**	**-74’309**
Ergebnis aus Finanzierung	7’000	6’600	6’611
Operatives Ergebnis	**-51’369**	**9’524**	**-67’698**
Ausserordentliches Ergebnis	-	-	-
GESAMTERGEBNIS	**-51’369**	**9’524**	**-67’698**

Abwasserbeseitigung:

Bei der ARA Muri wird seit geraumer Zeit und auch in den kommenden Jahren stark investiert (siehe Investitionsrechnung). Die Gemeinde Buttwil muss sich anteilsmässig an diesen Kosten beteiligen. Die Ausgaben werden aktiviert und abgeschrieben. Die Unterhalts- und Instandhaltungsarbeiten am Leitungsnetz garantieren einen guten Zustand der Anlagen. Aktuell wird auch die Planung der generellen Entwässerung erstellt (GEP).
Es wird ein **Ertragsüberschuss** von **CHF 94‘200** budgetiert.

Gesamtergebnis

ABWASSERBESEITIGUNG	Budget 2027	Budget 2026	Abschluss 2025
Betrieblicher Aufwand	133’266	148’405	166’130
Betrieblicher Ertrag	211’565	197’527	197’642
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	**78’299**	**49’122**	**31’512**
Ergebnis aus Finanzierung	15’900	12’800	12’748
Operatives Ergebnis	**94’199**	**61’922**	**44’260**
Ausserordentliches Ergebnis	-	-	-
GESAMTERGEBNIS	**94’199**	**61’922**	**44’260**

Abfallbewirtschaftung:

Die Abfallentsorgung wird ebenfalls eigenwirtschaftlich und damit verursachergerecht geführt (finanziert aus Gebühren). Periodisch müssen wieder Abfallsäcke bestellt werden. Die Transport- und Abfuhrkosten werden teurer. Das Ergebnis ist deshalb negativ und zeigt sich mit einem budgetierten **Aufwandüberschuss** von **CHF 14‘700**.

Gesamtergebnis

ABFALLBEWIRTSCHAFTUNG	Budget 2027	Budget 2026	Abschluss 2025
Betrieblicher Aufwand	113’665	111’265	112’581
Betrieblicher Ertrag	103’000	100’700	103’040
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	**-10’665**	**-10’565**	**-9’541**
Ergebnis aus Finanzierung	-300	-200	-173
Operatives Ergebnis	**-10’965**	**-10’765**	**-9’714**
Ausserordentliches Ergebnis	-3’752	-	-
GESAMTERGEBNIS	**-14’717**	**-10’765**	**-9’714**

Erfolgsrechnung

0 **Allgemeine Verwaltung** *kurz und bündig*
Für die allgemeine Verwaltung werden **643‘601 Franken netto** budgetiert. Diese Abteilung umfasst die *011* Legislative (Gemeindeversammlung), *012* Executive (Gemeinderat) und die allgemeine Verwaltung mit den Abteilungen *021* Finanzen und Steuern, *022* Allgemeine Dienste und *029* Verwaltungsliegenschaften.

1 **Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung** *kurz und bündig*
Für die öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung werden **360‘310 Franken netto** budgetiert. Diese Abteilung umfasst die *111* Polizei, *140* Allgemeines Rechtswesen, *150* Feuerwehr, *161* Militärische Verteidigung, *162* Zivile Verteidigung.

2 **Bildung** *kurz und bündig*
Für die Bildung werden **1‘695‘889 Franken netto** budgetiert. Diese Abteilung umfasst die *211* Eingangsstufe, *212* Primarstufe, *213* Oberstufe, *214* Musikschule, *217* Schulliegenschaften, *218* Tagesbetreuung, *219* Obligatorische Schule, übriges, *220* Sonderschulen, *230* Berufliche Grundbildung, *252* Fachmittelschulen, *299* Bildung, übriges.

3 **Kultur, Sport und Freizeit** *kurz und bündig*
Für Kultur, Sport und Freizeit werden **31‘560 Franken netto** budgetiert. Diese Abteilung umfasst *321* Bibliotheken, *322* Konzert und Theater, *329* Kultur, übriges, *341* Sport, *342* Freizeit, *350* Kirchen und religiöse Angelegenheiten.

4 **Gesundheit** *kurz und bündig*
Für die Gesundheit werden **292‘110 Franken netto** budgetiert. Diese Abteilung umfasst die *412* Kranken-, Alters- und Pflegeheime, *421* Ambulante Krankenpflege, *433* Schulgesundheitsdienst, *434* Lebensmittelkontrolle.

5 **Soziale Sicherheit** *kurz und bündig*
Für die Soziale Sicherheit werden **567‘650 Franken netto** budgetiert. Diese Abteilung umfasst die *531* Alter- und Hinterlassenenversicherung AHV, *535* Leistungen an das Alter, *543* Alimentenbevorschussung und –inkasso, *545* Leistungen an Familien, *572* Wirtschaftliche Hilfe, *573* Asylwesen, *579* Fürsorge, übriges.

6 **Verkehr und Nachrichtenübermittlung** *kurz und bündig*
Für den Verkehr und Nachrichtenübermittlung werden **166‘521 Franken netto** budgetiert. Diese Abteilung umfasst *613* Kantonsstrasse, übrige, *615* Gemeindestrassen, *622* Regionalverkehr.

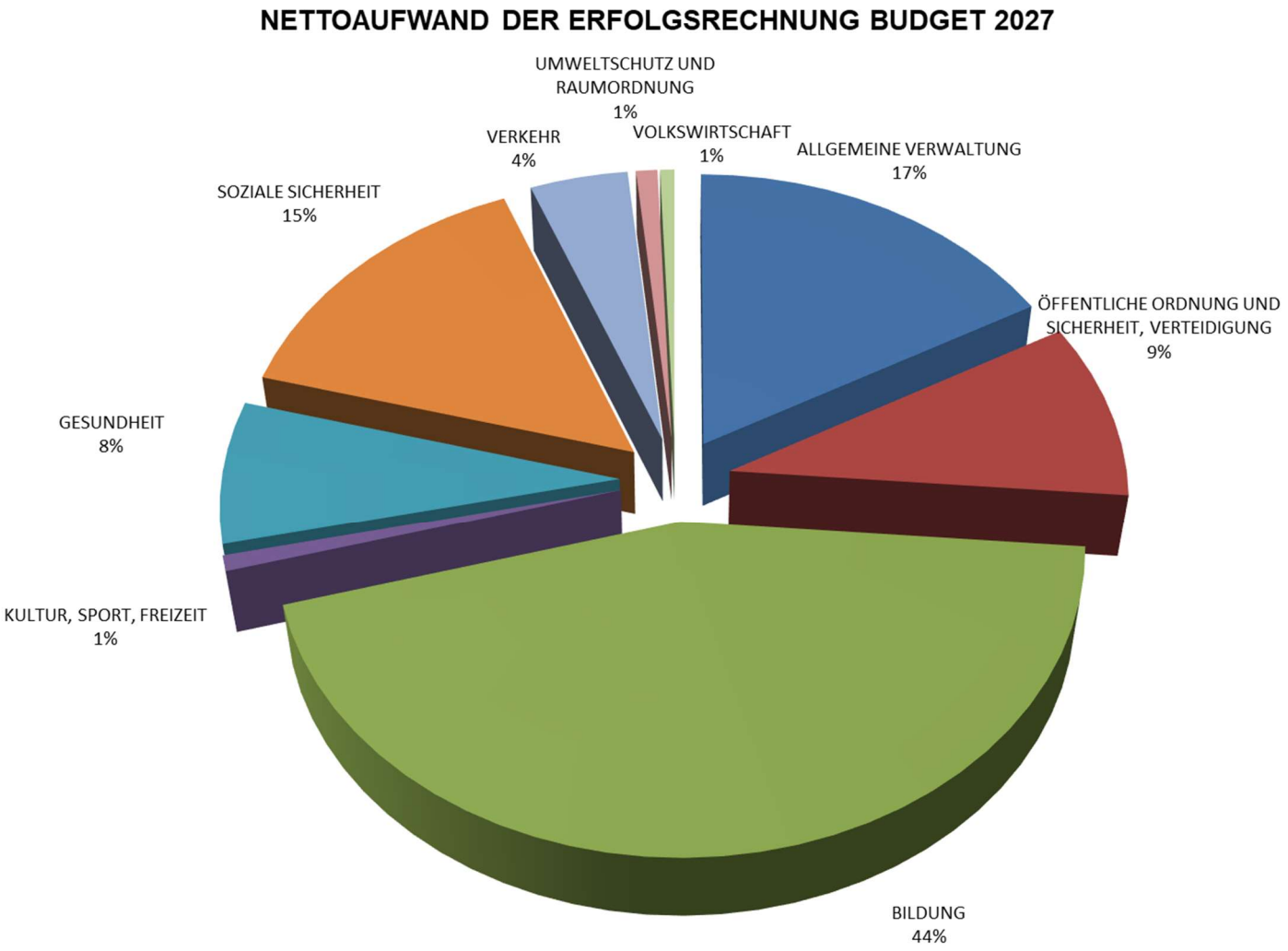
7 **Umweltschutz und Raumordnung** *kurz und bündig*
Für Umweltschutz und Raumordnung werden **36‘204 Franken netto** budgetiert. Diese Abteilung umfasst *710* Wasserversorgung, *720* Abwasserbeseitigung, *730* Abfallwirtschaft, *741* Gewässerverbauungen, *750* Arten- und Landschaftsschutz, *771* Friedhof und Bestattung, *790* Raumordnung.

8 **Volkswirtschaft** *kurz und bündig*
Für die Volkswirtschaft werden **24‘195 Franken netto** budgetiert. Diese Abteilung umfasst die *812* Strukturverbesserungen, *814* Produktionsverbesserungen Landwirtschaft, *871* Elektrizität.

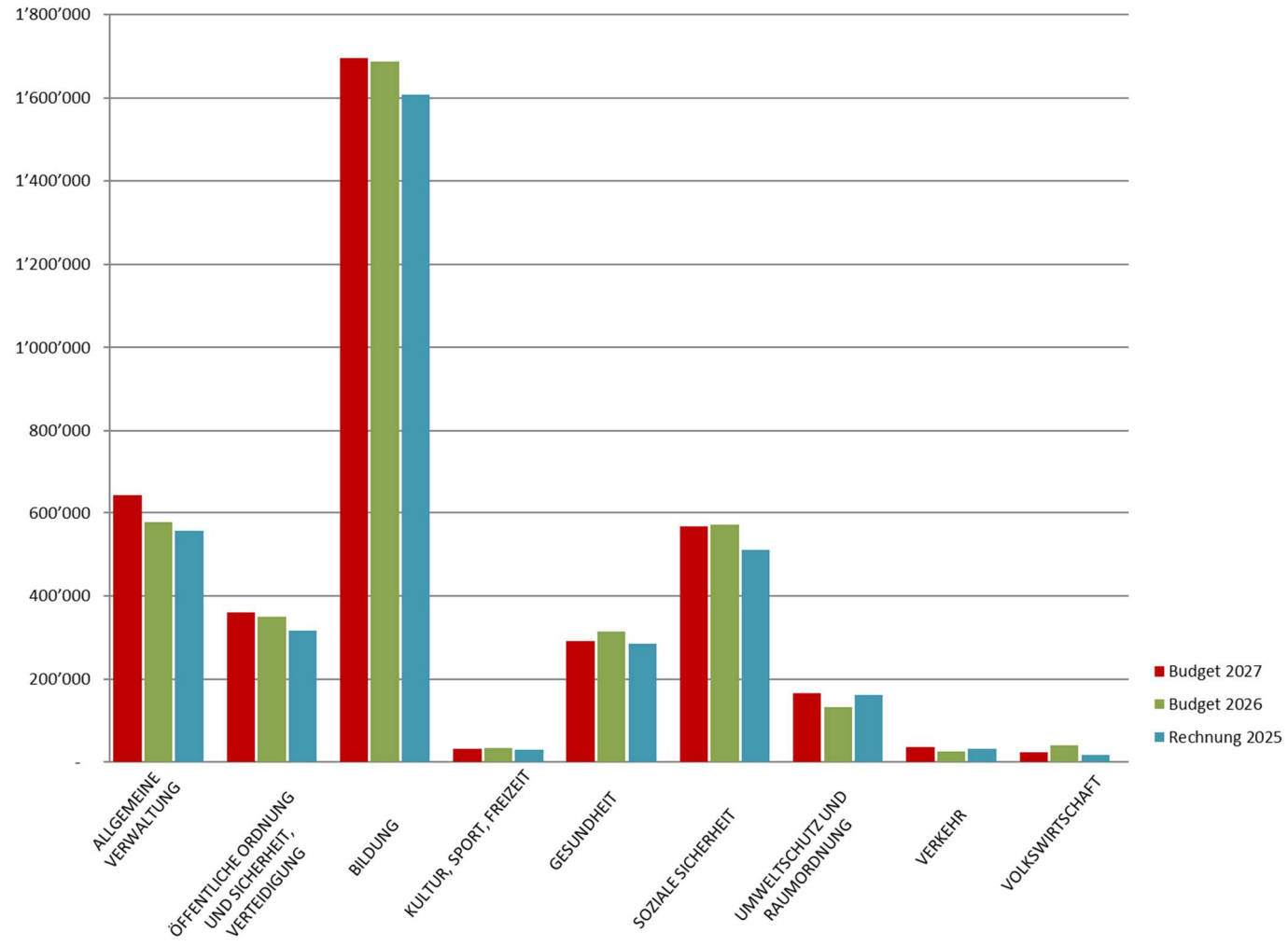
9 **Finanzen und Steuern** *kurz und bündig*
Der Steuerfuss wird bei **102%** belassen. Nach wie vor ist die Gemeinde Buttwil nicht verschuldet. Das Budget 2027 schliesst mit einem **Aufwandüberschuss** von rund **199‘640** Franken ab.

Entwicklung Nettoaufwand

Der Nettoaufwand wird stark geprägt durch die gebundenen, nicht beeinflussbaren Ausgaben. Dabei handelt es sich um gesetzliche Beiträge (Pflegefinanzierung, Besoldung der Lehrkräfte Volksschule, Beteiligung an den Restkosten Sonderschulen usw.). Der Gemeinderat budgetiert die weiteren Auslagen massvoll und nach einer sparsamen Ausgabenpolitik, damit soll mittelfristig eine ausgeglichene Rechnung erreicht werden. Der Budgetprozess gestaltet sich anspruchsvoll und ist von Sparmassnahmen über alle Abteilungen geprägt. Die Aufgaben und Ausgaben sind laufend auf ihre Notwendigkeit und Zweckmässigkeit sowie auf ihre finanziellen Auswirkungen und ihre Tragbarkeit hin zu überprüfen (§ 116 Abs. 3 KV). Neue Aufgaben sind nach Massgabe ihrer Wichtigkeit und Dringlichkeit sowie unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen, sozialen und ökologischen Entwicklung anzugehen (§ 85b Abs. 3 GG).



ENTWICKLUNG DES NETTOAUFWANDES NACH DIENSTSTELLE



Entwicklung Steuerertrag

Wir gehen davon aus, dass der budgetierte Steuerertrag 2026 bei den Einkommens- und Vermögenssteuern erreicht werden kann. Nach Berechnungen des Kantonalen Steueramtes wird der zu erwartende Steuerertrag 2027 der natürlichen Personen im kantonalen Durchschnitt etwa gleich bleiben wie im Vorjahr.

Investitionsrechnung

Investitionsrechnung Einwohnergemeinde Zusammenzug

INVESTITIONSRECHNUNG ZUSAMMENZUG	Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
TOTAL INVESTITIONSRECHNUNG	150'000	150'000	374'500	374'500	677'975	677'975
ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	-	-	-	-	-	-
BILDUNG	-	-	-	-	169'579	-
VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG	-	-	-	-	29'550	-
UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	-	150'000	174'500	200'000	162'082	145'343
VOLKSWIRTSCHAFT	-	-	-	-	171'420	-
FINANZEN UND STEUERN	150'000	-	200'000	174'500	145'344	532'632

Investitionsrechnung

Wir gehen davon aus, dass alle offenen Verpflichtungskredite im Jahr 2026 abgeschlossen werden können. Allfällige neue Investitionen werden erst beschlossen oder mit dem Budget 2028 beantragt.

Genehmigung des Voranschlages 2027 der Einwohnergemeinde mit einem Steuerfuss von 102 %

Übersicht Aufgaben- und Finanzplanung 2026 - 2031

Übersicht

	2026	2027	2028	2029	2030	2031
	Prognose	1. Planjahr	2. Planjahr	3. Planjahr	4. Planjahr	5. Planjahr
Einwohnerzahl	1'300	1'310	1'315	1'320	1'325	1'325
Steuerfuss	102%	102%	102%	102%	102%	102%
Betrieblicher Aufwand	**4'305**	**4'454**	**4'456**	**4'447**	**4'469**	**4'500**
Personalaufwand	1'009	1'043	1'045	1'047	1'049	1'051
Sach- und übriger Betriebsaufwand	730	775	775	775	775	775
Abschreibungen Verwaltungsvermögen inkl. 366	230	239	239	228	248	276
Einlagen in Fonds	-	-	-	-	-	-
Transferaufwand ohne 366	2'336	2'397	2'397	2'397	2'397	2'397
davon Finanzausgleichsabgaben	-	-	-	-	-	-
Betrieblicher Ertrag	**3'896**	**4'179**	**4'191**	**4'203**	**4'215**	**4'215**
Fiskalertrag	3'202	3'392	3'404	3'416	3'428	3'428
Eink.- und Vermögenssteuern natürliche Pers.	*2'955*	*3'130*	*3'142*	*3'154*	*3'166*	*3'166*
Abschreibungen Steuerforderungen	*1*	*1*	*1*	*1*	*1*	*1*
Quellensteuern	*60*	*60*	*60*	*60*	*60*	*60*
Gewinn- und Kapitalsteuern juristische Pers.	*80*	*90*	*90*	*90*	*90*	*90*
Sondersteuern und übriger Fiskalertrag	*107*	*112*	*112*	*112*	*112*	*112*
Regalien und Konzessionen	26	26	26	26	26	26
Entgelte	362	405	405	405	405	405
Verschiedene Erträge	-	-	-	-	-	-
Entnahmen aus Fonds	1	-	-	-	-	-
Transferertrag	305	356	356	356	356	356
davon Finanzausgleichsbeiträge	*132*	*160*	*160*	*160*	*160*	*160*
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	**-409**	**-275**	**-265**	**-244**	**-254**	**-285**
Finanzaufwand	36	39	39	39	39	39
Finanzertrag	45	35	35	35	35	35
Ergebnis aus Finanzierung	**9**	**-4**	**-4**	**-4**	**-4**	**-4**
Operatives Ergebnis	**-400**	**-279**	**-269**	**-248**	**-258**	**-289**
Ausserordentliches Ergebnis	87	80	73	65	58	51
davon Abtragung Bilanzfehlbetrag	-	-	-	-	-	-
Gesamtergebnis	**-313**	**-199**	**-196**	**-183**	**-200**	**-238**

ERLÄUTERUNG ZUR FINANZPLANUNG 2026 – 2031 DER EINWOHNERGEMEINDE

Der Finanzplan ist ein Wegweiser ……



und ein Planungsinstrument für den Gemeinderat, um die finanziellen Auswirkungen künftiger Investitionen und Ausgaben wie auch die Entwicklung der Einnahmen besser abschätzen zu können. Er ist als rollende Planung zu betrachten und laufend zu aktualisieren.

Grundlagen:

- Budgetzahlen 2027 / Budget/Prognosen 2026
- Jahresabschluss 2025
- Steuerzuwachs (gem. Mitteilung Kant. Steueramt)
- Steuerfuss 102%

Die Umsetzung der Optimierung der Aufgabenteilung und Neugestaltung des Finanzausgleichs hat für die Gemeinde Buttwil finanzielle Auswirkungen. Der Finanzausgleich bleibt etwa konstant zu den Vorjahren. Der Gemeinderat hat an der Budgetsitzung 2026 Kürzungen vorgenommen und ist bestrebt, den Steuerfuss stabil zu halten. Damit sollte ein ausgeglichener Finanzhaushalt erreicht werden.

Der vorliegende Finanzplan zeigt, dass die Belastungen für die Gemeinde bei den gebundenen Ausgaben (Spitalfinanzierung, Pflegefinanzierung, Restkosten Sonderschulen und Heime, gesamter Bildungsbereich usw.) den grössten Anteil ausmachen.

Das Investitionsprogramm muss von jedem Gemeinderat überprüft werden. Änderungen und Ergänzungen sind der Abteilung Finanzen mitzuteilen.

ERLÄUTERUNGEN ZUM VORANSCHLAG 2027 DER ORTSBÜRGERGEMEINDE BUTTWIL

Allgemeines

Das Budget 2027 erfolgt auf Basis des aktuellen Reviervertrages Reuss-Lindenberg. Das entsprechende Budget wurde durch die Betriebskommission des Forstreviers in Zusammenarbeit mit Förster Tobias Wiss ausgearbeitet. Seit dem Jahr 2024 ist auch der Forstbetrieb Mühlau im Revier integriert. Aus dem Voranschlag des Forstreviers Reuss-Lindenberg kann für die Ortsbürgergemeinde Buttwil mit einem Gewinnanteil von rund CHF 9‘500 gerechnet werden. Das Budget 2027 der OBG Buttwil schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 2‘880 ab.

Im Budget der einzelnen Reviergemeinden sind nur noch wenige Detailzahlen enthalten. Nach geltendem Reviervertrag erfolgt nur noch eine Ausgleichszahlung an die Ortsbürgergemeinde Buttwil (Erfolgsanteil). Darin sind alle Aufwände und Erträge des Forstbetriebes enthalten.

Die Aufgabe der Mitglieder in der Betriebskommission des Forstreviers Reuss-Lindenberg wird umfangreicher und anspruchsvoller, da die Anliegen und finanziellen Aspekte direkt an diesen Sitzungen eingebracht werden müssen.
Es werden demnach keine einzelnen Holzerträge, Weihnachtsbaumverkäufe usw. mehr verbucht. Für das Budget der Ortsbürgergemeinde Buttwil sind nur noch wenige Positionen relevant.

- Allgemeine Verwaltung
- Beitrag an den Aarg. Waldwirtschaftsverband
- Strassenunterhalt
- Verwaltungsentschädigung
- sonstige nicht den Wald, sondern nur unseren Wald betreffende Ausgaben (Anlässe usw.)
- Verzinsung Kontokorrent EG/OG
- Liegenschaftserträge

Am 6. März 2018 stimmte der Grosse Rat einer Teiländerung des Gemeindegesetzes zu. Gleichzeitig beschloss der Grosse Rat auch eine Teiländerung des Gesetztes über die Ortsbürgergemeinden. Unter anderem wurde die Bestimmung in § 13, Abs. 4, dass die Ortsbürgergemeinden einen Forstreservefonds zu bilden haben, aufgehoben.

Ab dem Jahr 2019 ergeben sich somit folgende Änderungen um den Forstbetrieb in der Jahresrechnung der Ortsbürgergemeinde abzubilden:

Der Forstbetrieb wird in der Funktion 8200 abgebildet und integriert sich als Aufgabenbereich in der Ortsbürgerrechnung. Ein Ausgleich der Forstwirtschaft in sich wird nicht mehr vollzogen. In der Ortsbürgerrechnung wird somit nur noch ein Jahresergebnis (Aufwand- oder Ertragsüberschuss) ausgewiesen, welches schlussendlich den Bilanzüberschüssen zugewiesen wird. Der Forstreservefonds wurde im Rechnungsjahr 2019 aufgehoben, beziehungsweise der Bestand in die kumulierten Bilanzüberschüsse umgebucht. Demzufolge gibt es künftig keine separaten Einlagen oder Entnahmen aus dem Forstbetrieb mehr.

Gesamtergebnis

ORTSBÜRGERGEMEINDE	Budget 2027	Budget 2026	Abschluss 2025
Betrieblicher Aufwand	17’520	18’520	16’169
Betrieblicher Ertrag	8’000	9’500	9’220
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	**-9’520**	**-9’020**	**-6’949**
Ergebnis aus Finanzierung	12’400	12’200	12’139
GESAMTERGEBNIS	**2’880**	**3’180**	**5’190**

Erfolgsrechnung Ortsbürgergemeinde Zusammenzug

ORTSBÜRGERGEMEINDE	Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
ZUSAMMENZUG	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
TOTAL ERFOLGSRECHNUNG	**20’400**	**20’400**	**21’700**	**21’700**	**21’359**	**21’359**
Nettoaufwand						
ALLGEMEINE VERWALTUNG	**3’520**	**1’400**	**4’520**	**1’400**	**5’223**	**1’310**
Nettoaufwand		2’120		3’120		3’913
VOLKSWIRTSCHAFT	**14’000**	**11’600**	**14’000**	**13’100**	**10’946**	**12’820**
Nettoaufwand		2’400		900		-1’874
FINANZEN UND STEUERN	**2’880**	**7’400**	**3’180**	**7’200**	**5’190**	**7’229**
Nettoaufwand	4’520		4’020		2’039	

Erfolgsrechnung

0

Allgemeine Verwaltung *kurz und bündig*
Für die allgemeine Verwaltung werden **2‘120 Franken netto** budgetiert. Diese Abteilung umfasst die Legislative, die allgemeinen Dienste (Verwaltung) und Verwaltungsliegenschaften.

8

Forstwirtschaft *kurz und bündig*
Der neue Reviervertrag sieht vor, dass nur noch eine Ausgleichszahlung an die Gemeinden erfolgt. Im Budget 2027 wird ein Reviergewinn von CHF 8‘000 vorgesehen. Es wird noch die Abteilung Forstwirtschaft inkl. Waldbewirtschaftung geführt und in der Funktion 8200 abgebildet. Nettoaufwand für die Forstwirtschaft **2‘400 Franken**

9 Finanzen und Steuern *kurz und bündig*

Die Abteilung Finanzen und Steuern umfasst die Verzinsung des Kontokorrentguthabens bei der Einwohnergemeinde Buttwil sowie Liegenschaften des FV. Das Budget der Ortsbürgergemeinde schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 2‘880 ab.

Investitionsrechnung

keine

Der Gemeinderat beantragt der Ortsbürgerversammlung den Voranschlag 2027 zu genehmigen.

GEMEINDE BUTTWIL Aargau
Dorfstrasse 8
5632 Buttwil

P.P.
5632 Buttwil/AG
Post CH AG

Stimmrechts-Ausweis

Gemeindeversammlung
vom 20. November 2026

Dieser Ausweis ist abzutrennen und
im Versammlungslokal abzugeben